

**SPIS ZAŁĄCZNIKÓW
DO PROTOKOŁU**

**z XVII posiedzenia Polsko-Ukraińskiej Komisji
do Spraw Wód Granicznych**

Świtaż (Ukraina)

19–21 września 2018 r.

Spis załączników

- Załącznik nr 1** – Sprawozdanie z wykonania planów pracy polsko-ukraińskiej Grupy Roboczej do spraw planowania wód granicznych za okres od STYCZNIA 2017 r. do września 2018 r.
- Załącznik nr 2** – Zaktualizowany plan pracy polsko-ukraińskiej Grupy Roboczej do spraw planowania wód granicznych na 2018 r.
- Załącznik nr 3** – Projekt planu pracy polsko-ukraińskiej Grupy Roboczej do spraw planowania wód granicznych na 2019 r.
- Załącznik nr 4** – Ocena jakości wód granicznych za 2017 r.
- Załącznik nr 5** – Sprawozdanie z wykonania planów pracy polsko-ukraińskiej Grupy Roboczej do spraw ochrony wód granicznych przed zanieczyszczeniem za okres od września 2017 r. do września 2018 r.
- Załącznik nr 6** – Zaktualizowany plan pracy polsko-ukraińskiej Grupy Roboczej do spraw ochrony wód granicznych przed zanieczyszczeniem na 2018 r.
- Załącznik nr 7** – Projekt planu pracy polsko-ukraińskiej Grupy Roboczej do spraw ochrony wód granicznych przed zanieczyszczeniem na 2019 r.
- Załącznik nr 8** – Sprawozdanie z wykonania planów pracy polsko-ukraińskiej Grupy Roboczej do spraw ochrony przeciwpowodziowej, regulacji i melioracji za okres od września 2017 r. do września 2018 r.
- Załącznik nr 9** – Zaktualizowany plan pracy polsko-ukraińskiej Grupy Roboczej do spraw ochrony przeciwpowodziowej, regulacji i melioracji na 2018 r.
- Załącznik nr 10** – Projekt planu pracy polsko-ukraińskiej Grupy Roboczej do spraw ochrony przeciwpowodziowej, regulacji i melioracji na 2019 r.
- Załącznik nr 11** – Sprawozdanie z wykonania planów pracy polsko-ukraińskiej Grupy Roboczej do spraw hydrometeorologii i hydrogeologii na 2018 r.
- Załącznik nr 12** – Zaktualizowany plan pracy polsko-ukraińskiej Grupy Roboczej do spraw hydrometeorologii i hydrogeologii na 2018 r.
- Załącznik nr 13** – Projekt planu pracy polsko-ukraińskiej Grupy Roboczej do spraw hydrometeorologii i hydrogeologii na 2019 r.
- Załącznik nr 14** – Projekt planu pracy zastępców Pełnomocników na 2019 r.

SPRAWOZDANIE
z wykonania planu pracy Roboczej Grupy
ds. Planowania Wód Granicznych
za okres od stycznia 2017 r. do września 2018 r.

I. Praca Grupy PL była realizowana na podstawie:

- Regulaminu Grupy PL,
- zatwierdzonych na XVI Posiedzeniu Komisji planów pracy Grupy PL na lata 2017 i 2018.

II. Realizacja zadań

10-13 października 2017 roku w miejscowości Nielisz w pobliżu m. Zamość (Rzeczpospolita Polska) odbyło się spotkanie ukraińsko-polskich Grup PL i OW. Podczas narady:

1. Omówiono wyniki przeprowadzonego w 2015 roku audytu polskich i ukraińskich organów kontrolujących (Najwyższej Izby Kontroli po stronie polskiej oraz Izby Obrachunkowej Ukrainy), którego przedmiotem było zbadanie stopnia zanieczyszczenia wód zlewni Bugu i współpraca na wodach granicznych na tym odcinku.

2. Osiągnięto porozumienie dot. dalszej współpracy w ramach grupy OW, uzgodniono plan pracy połączonej Grupy OW i NZ, wspólnego pobierania prób wody granicznej rzeki Bug, przeprowadzenia inwentaryzacji potencjalnych źródeł zanieczyszczenia, które mogą pogorszyć jakość wód granicznych.

3. Przedstawiono informację odnośnie:

- a) zmian w polskich i ukraińskich dokumentach normatywnych, przyjętych w zakresie gospodarki wodnej i ochrony środowiska naturalnego;
- b) aktualnych kierunków pracy w zakresie planowania i zarządzania zasobami wodnymi w Rzeczypospolitej Polskiej i w Ukrainie.

4. Omówiono sposób wymiany danych na potrzeby opracowywania planów zarządzania zasobami wodnymi w zlewniach granicznych Bugu i Sanu.

5. Przedstawiono analizę informacji dot. poboru wody i zrzutu ścieków w zlewniach Bugu i Sanu.

6. Poinformowano o mechanizmie wydawania zezwoleń na specjalne korzystanie z wód oraz o zaplanowanych zmianach w Rzeczypospolitej Polskiej i w Ukrainie.

7. Omówiono informacje dot. przygotowania, realizacji oraz udziału we wspólnych polsko-ukraińsko-białoruskich projektach w zakresie gospodarki wodnej w granicznych zlewniach Bugu i Sanu.

8. Przedstawiono informacje ws. zintegrowanego projektu LIFE dot. wprowadzenia Planu Gospodarowania Wodami na obszarze dorzecza Wisły.

9. Poinformowano uczestników narady o współpracy pomiędzy Zachodnio-Bużańskim Zlewniowym Zarządem Zasobów Wodnych i Regionalnym Zarządem Gospodarki Wodnej w Warszawie.

10. Zrealizowano wyjazd studyjny na zaporę zbiornika wodnego Nielisz.

11. Przygotowano, uzgodniono i podpisano protokół XIX Narady.

Ad.1. Członkowie polskiej i ukraińskiej części Grupy PL omówili wyniki kontroli Najwyższej Izby Kontroli i Izby Obrachunkowej Ukrainy, której przedmiotem był stopień zanieczyszczenia wód rzeki Bug i współpraca na wodach granicznych na tym odcinku przeprowadzonych w 2015 roku. Sprawozdanie z kontroli Najwyższej Izby Kontroli w formie

pdf znajduje się na stronie internetowej <https://www.nik.gov.pl/kontrole/P/15/083/LLU/>, a wyniki kontroli Izby Obrachunkowej Ukrainy zostały udostępnione na stronie internetowej <http://www.ac-rada.gov.ua/doccatalog/document/16746129/Zvit-zax-bug.pdf>.

Grupa uważa za celowe kontynuowanie prac nad opracowaniem międzynarodowej umowy i utworzenia Międzynarodowej Komisji ds. Ochrony i Eksploatacji Zasobów Wodnych Zlewni Bugu (informacja dot. realizacji tego wniosku pokontrolnego znajduje się w piśmie nr DZW-I.0910.1.2015.JD Zastępcy Sekretarza Stanu Ministerstwa Środowiska Pana Mariusza Gajdy z dnia 16 lutego 2016 roku do Wiceprezesa Najwyższej Izby Kontroli Pana Jacka Uczkiewicza), której praca umożliwiłaby zaangażowanie europejskich środków na realizację wspólnych projektów regionalnych w zlewni Bugu. Takie środki będą miały pozytywny wpływ na wymianę doświadczeń, uzgodnienie metod i dokumentacji planowania, które powstają na terytorium zlewni i ukształtują w przyszłości potencjał kadrowy instytucji gospodarki wodnej zlewni Bugu.

Ad.2. W ramach wspólnej narady Grup OW i PL osiągnięto porozumienie odnośnie dalszej współpracy w ramach połączonej Grupy OW i NZ.

Ad.3. Przedstawiono aktualne zmiany w ustawodawstwie Ukrainy w związku z implementacją Układu o stowarzyszeniu pomiędzy Ukrainą a Unią Europejską, zwłaszcza w sprawie transpozycji dyrektyw UE dotyczących zakresu gospodarki wodnej, uchwalono odpowiednie zmiany w dokumentach normatywnych.

Najbardziej znaczącą zmianą w Rzeczypospolitej Polskiej jest reorganizacja zarządzania gospodarką wodną w kontekście nowej Ustawy „Prawo wodne”, która weszła w życie w dniu 1 stycznia 2018 roku.

Zgodnie z tą Ustawą zmianie ulega struktura zarządzania zasobami wodnymi: utworzono nowy kompetentny organ władzy ds. zarządzania zasobami wodnymi - Państwowe Gospodarstwo Wodne Wody Polskie. W skład Polskich Wód wchodzi następujące jednostki organizacyjne:

- 1) Krajowy Zarząd Gospodarki Wodnej z siedzibą w Warszawie;
- 2) regionalne zarządy gospodarki wodnej z siedzibą w Białymstoku, Bydgoszczy, Gdańsku, Gliwicach, Krakowie, Lublinie, Poznaniu, Rzeszowie, Szczecinie, Warszawie i we Wrocławiu;
- 3) zarządy zlewni;
- 4) nadzory wodne.

Ad.4. Osiągnięto porozumienie, że na potrzeby opracowywania i aktualizacji wspólnych planów zarządzania zasobami wodnymi zlewniach Bugu i Sanu zostanie skierowane pismo do Lwowskiego Obwodowego Zarządu Zasobów Wodnych i Zachodnio-Bużańskiego Zlewniowego Zarządu Zasobów Wodnych, które będzie zawierało słownik stosowanych w Polsce terminów wykorzystywanych w formularzach danych dla oceny antropogenicznej presji i wpływu. Uzgodniono, że dane będą udostępniane w drodze korespondencji za pośrednictwem poczty elektronicznej.

Zgodnie z pismami Krajowego Zarządu Gospodarki Wodnej (KZGW) w sprawie aktualizacji baz danych dot. jednorodnych powierzchniowych obiektów wodnych i identyfikacji antropogenicznych presji stronie polskiej udzielone zostały informacje dot. ukraińskiej części dorzecza Bugu i Sanu w celu ich użycia przy aktualizacji planów gospodarowania wodami na obszarze dorzecza Wisły.

Załącznik nr 1 do Protokołu z XVII posiedzenia Komisji

Świtaż, Ukraina, 19-21 września 2018 r.

Ad.5. Przedstawiono analizę informacji dot. poboru wody i zrzutu ścieków w zlewni Bugu i Sanu. W zlewni Bugu, zarówno dla komunalnych, jak i dla przemysłowych celów przeważnie wykorzystywane są wody podziemne, a w zlewni Sanu - wody powierzchniowe. W ostatnich latach zaobserwowano nieznaczne zmniejszenie poboru wody dla celów komunalnych, wskutek zainstalowania liczników i zmniejszenia strat wody. W Rzeczypospolitej Polskiej pobór wody w obu zlewniach w ostatnich latach pozostaje na tym samym poziomie. Objętość zrzutów ścieków w obu krajach nieznacznie zmniejsza się, a zawartość substancji zanieczyszczających pozostaje bez zmian.

Ad.6. Zgodnie z przepisami ustawodawstwa zezwolenia na specjalne użytkowanie wód wydaje Państwowa Agencja Wodna Ukrainy i jej organy terytorialne (sektory) w każdym obwodzie administracyjnym Ukrainy na podstawie określonej ujednocionej listy wymaganych dokumentów.

W Rzeczypospolitej Polskiej zgodnie z nową ustawą „Prawo wodne” kwestie związane z wydaniem zezwoleń na specjalną użytkowanie wód nie ulegają istotnym zmianom. Z procedury oceny wpływu na środowisko naturalne wycofano kwestie dot. badania zgodności z przepisami Ramowej Dyrektywy Wodnej, w tym z warunkami niezbędnymi dla osiągnięcia celów środowiskowych. W Dlatego taka ekspertyza już nie będzie należała do kompetencji obwodowych dyrekcji ds. ochrony środowiska i zostanie przekazana organom kompetentnym w zakresie zarządzania zasobami wodnymi.

Zaplanowana forma zezwolenia na specjalne użytkowanie wód polega na opracowaniu instrumentu prawnego, który będzie stanowił realne wsparcie dla inwestorów.

Ad.7. Przedstawiono informację dot. realizacji międzynarodowych projektów związanych z zarządzaniem zasobami wodnymi. Strona ukraińska poinformowała, że dofinansowanie projektów o charakterze wodnym w ramach programów współpracy Polska-Białoruś-Ukraina 2014-2020, „Projekty rozwoju gospodarczego społeczności lokalnych” nie zostały zaakceptowane. W latach 2016-2017 został zrealizowany projekt międzynarodowej pomocy technicznej o charakterze wodnym, a mianowicie „Odbudowa sieci melioracyjnej w celu wsparcia rozwoju ekonomicznego terenów wiejskich Obwodu Wołyńskiego”. Projekt został zrealizowany w ramach programu dofinansowania „Wsparcie polityki rozwoju regionalnego w Ukrainie”. W ramach projektu przeprowadzono prace z zakresu oczyszczenia wewnątrz krajowej sieci melioracyjnej kanałów, w tym także w północnej części dorzecza Bugu.

Strona Polska poinformowała, że w chwili obecnej w polskiej części zlewni rzeki San nie są realizowane projekty z zakresu zarządzania zasobami wodnymi.

Kierownik części polskiej przedstawił zamiary odnośnie opracowania projektów, które będą finansowane przez Ministerstwo Spraw Zagranicznych Rzeczypospolitej Polskiej oraz w ramach Programu Współpracy Transgranicznej Polska-Białoruś-Ukraina 2014-2020. Strona Ukraińska przedstawiła kierunki współpracy, których realizacja jest możliwa w ramach Umowy o współpracę pomiędzy Zachodnio-Bużańskim Zlewniowym Zarządem Zasobów Wodnych w Łucku a odpowiednimi jednostkami Polskich Wód.

Ad.8. Strona Polska przedstawiła informację dot. przygotowania przez Regionalny Zarząd Gospodarki Wodnej w Warszawie zintegrowanego projektu dot. wdrażania planów zarządzania zasobami wodnymi w ramach Programu LIFE, a także możliwości udziału Strony Ukraińskiej w tym projekcie. Wniosek o dofinansowanie projektu (opis koncepcji) złożono Komisji Europejskiej

26 września 2017 roku. W przypadku akceptacji projekt IP LIFE PL Pilica Basin Ctrl powinien być zrealizowany w latach 2019- 2029.

Działania zaplanowane w ramach IP LIFE PL Pilica Basin Ctrl mają na celu przyspieszenie wdrażania działań w przykładowej zlewni górnej i środkowej Pilicy, przewidzianych w aktualizacji Planie Gospodarowania wodami na obszarze dorzeczu Wisły, w planach zarządzania ryzykiem powodziowym, a także w programie działań dotyczącym zmniejszenia zanieczyszczeń w zlewni Górnej i Środkowej Pilicy opracowanym w ramach projektu EKOROB.

Ważnym elementem projektu w kontekście efektywnego wdrażania planów gospodarowania wodami (PGW) jest udział i koordynacja pracy wielu zainteresowanych stron, związanych z zarządzaniem zasobami wodnymi oraz będących użytkownikami wód. Dlatego główny cel projektu zintegrowanego polega na stworzeniu potencjału do aktualizacji i implementacji PGW na obszarze dorzecza Wisły poprzez opracowanie dróg komunikacji pomiędzy podmiotami, edukację beneficjentów i zainteresowanych stron, wsparcie dla inwestorów na etapie planowania i realizacji, a także zaangażowanie pozarządowych organizacji i miejscowej społeczności.

Ad.9. Organizacje kontynuowały współpracę i wymianę informacji dot. sytuacji wodnej i meteorologicznej. Przeprowadzono stałą analizę poziomów i zużycia wody w celu oceny i prognozowania sytuacji powodziowej oraz jakości wód na odcinku granicznym rzeki Bug na terytorium obydwu państw.

W związku ze stworzeniem nowego regionalnego zarządu gospodarki wodnej z siedzibą w Lublinie, który przyjmie na siebie zarządzanie zlewnią rzeki Bug, reorganizacją Zachodnio-Bużańskiego Zlewniowego Zarządu Zasobów Wodnych w Łucku, a także stworzenie Zlewniowego Zarządu Zasobów Wodnych Bugu i Sanu we Lwowie konieczne jest podpisanie nowej Umowy o współpracy w zlewni Bugu między wymienionymi organizacjami jako kompetentnymi organami zarządzania zasobami wodnymi zlewni Bugu.

Ad.10. Podczas wyjazdu studyjnego uczestnicy zapoznali się z systemem zarządzania i konstrukcją zapory zbiornika wodnego Nielisz. Zbiornik przekazano do eksploatacji w grudniu 2008 roku. Znajduje się on na rzece Wieprz i na części koryta rzeki Por. Jest to największy zbiornik wodny w regionie lubelskim o powierzchni 888 ha i ogólnej objętości 19,5 mln. m³. Budowa trwała 14 lat. Na zaporze wodnej znajduje się turbina o mocy 362 kw. Zbiornik wodny włącznie

z pobliskim terytorium został wpisany na listę sieci obszarów objętych ochroną Natura 2000. Zbiornik wodny wykonuje funkcje: akumulacyjną, przeciwpowodziową i rekreacyjną.

III. Zadania niezrealizowane.

Grupa PL wykonała przewidziane w planie zadania.

Opracowywanie informacji dot. zmian w ustawodawstwie wodnym, o aktualnych kierunkach planowania i zarządzania zasobami wodnymi, a także informacji dot. wykorzystania wody w obu krajach ma charakter stały i będzie kontynuowane w latach następnych.

Aktualizacja

Plan pracy
Ukraińsko-Polskiej Grupy Roboczej ds. Planowania Wód Granicznych na 2018 r.

Lp.	Zadania	Osoby odpowiedzialne za wykonanie		Termin wykonania	Miejsce realizacji zadania	Ilość uczestników	
		RP	Ukraina			RP	Ukraina
1	2	3	4	5	6	7	8
1	Opracowanie informacji dot. zmian w normatywnych dokumentach w latach 2017-2018 w zakresie gospodarki wodnej Ukrainy i Rzeczypospolitej Polskiej	M. Ossowska	M. Czajka	styczeń/ październik	Ukraina/ Rzeczypospolita Polska	1	1
2	Aktualny stan pracy w zakresie planowania i zarządzania zasobami wodnymi Ukrainy i Rzeczypospolitej Polskiej	M. Ossowska	G. Muszka	styczeń/ październik	Ukraina/ Rzeczypospolita Polska	1	1
3	Informacja dot. organizacyjnych zmian i przeprowadzenia reform w instytucjach gospodarki wodnej i zarządzania zasobami wodnymi na Ukrainie i w Rzeczypospolitej Polskiej	M. Ossowska A. Szybiak	G. Muszka A. Melnyczuk	styczeń/ październik	Ukraina/ Rzeczypospolita Polska	2	2
4	Tryb udzielania zezwoleń i uzgodnienia inwestycji na tenytoriach znajdujących się w strefach ryzyka zagrożenia powodzią w Polsce	UA: M. Ossowska A. Szybiak		styczeń/ październik	Ukraina/ Rzeczypospolita Polska	2	2
5	Przygotowanie i uzgodnienie za pośrednictwem poczty elektronicznej dokumentów na XVII Nadadę Komisji: propozycje zapisów do Protokołu, sprawozdania z pracy; projektu planu pracy Grupy PL na 2019 rok.	M. Ossowska	G. Muszka A. Melnyczuk	lipiec-wrzesień	Ukraina/ Rzeczypospolita Polska	2	2
6	Opracowanie informacji dot. przygotowania i realizacji projektów w zlewni Bugu i Sanu	M. Ossowska A. Szybiak	A. M. Melnyczuk Czajka	Styczeń/ grudzień	Ukraina/ Rzeczypospolita Polska	2	2
7	XX Nadada Grupy PL: Zapoznanie się z dokumentami przedstawionymi na XVII Obradach Komisji: – sprawozdaniem z pracy Grupy PL; – planem pracy Grupy PL na 2019 rok;	M. Ossowska M. Ossowska	G. Muszka G. Muszka	październik	Ukraina	4	3

Projekt

Plan pracy
Ukraińsko-polskiej Grupy Roboczej ds. Planowania Wód Granicznych na 2019 r.

nr Lp.	Zadania	Osoby odpowiedzialne		Termin wykonania	Miejsce realizacji zadania	Ilość uczestników	
		PL	UA			PL	UA
1	2	3	4	5	6	7	8
1.	Opracowanie informacji dot. zmian w normatywnych dokumentach w 2018 r. w zakresie gospodarki wodnej Ukrainy i Rzeczypospolitej Polskiej	M. Ossowska	M. Czajka	styczeń/ czerwiec	Ukraina/ Rzeczypospolita Polska	1	1
2.	Aktualne kierunki pracy w zakresie planowania i zarządzania zasobami wodnymi Ukrainy i Rzeczypospolitej Polskiej	M. Ossowska	G. Muszka	styczeń/ czerwiec	Ukraina/ Rzeczypospolita Polska	1	1
3.	Uzgodnienie mechanizmu współpracy na granicznych wodach pomiędzy organami zarządzania zasobami wodnymi Ukrainy i Rzeczypospolitej Polskiej.	M. Ossowska	G. Muszka A. Melnychuk	styczeń/ czerwiec	Ukraina/ Rzeczypospolita Polska	1	2
4.	Informacja nt. przygotowania i realizacji projektów w dorzeczach Bugu i Sanu	M. Ossowska	A. Melnychuk	styczeń/ czerwiec	Ukraina / Rzeczypospolita Polska	1	1
5.	Wymiana informacji nt. wniosków projektowych oraz zaplanowanych wniosków w ramach międzynarodowej pomocy technicznej.	M. Ossowska	G. Muszka	czerwiec	Rzeczypospolita Polska	1	1
6.	XXI narada Grupy PL Przygotowanie i uzgodnienie dokumentów na XVIII posiedzenie Komisji: - sprawozdanie z prac Grupy - projekt planu pracy na 2020 rok - propozycje wpisu do protokołu z posiedzenia Komisji	M. Ossowska	G. Muszka	czerwiec	Rzeczypospolita Polska	4	4
7.	Współpraca pomiędzy Państwowym Gospodarstwem Wodnym Wody Polskie – Regionalnym Zarządem Gospodarki Wodnej w Lublinie a Zarządem Zlewniowym Zasobów Wodnych Bugu i Sanu (we Lwowie)	M. Ossowska Grzegorz Lipczuk	G. Muszka	Styczeń / grudzień	Rzeczypospolita Polska/ Ukraina	2	1

**Ocena jakości wód granicznych rzeki Bug, Wiszni
i Szkła za 2017 r.**

W okresie sprawozdawczym wojewódzkie inspektoraty ochrony środowiska w Lublinie i Rzeszowie oraz Laboratorium Wołyńskiej Służby Hydro-Melioracyjnej i Lwowskiej Służby Hydro-Melioracyjnej kontynuowali badania jakości wód rzek granicznych: Bugu, Wiszni i Szkła w ramach międzynarodowej polsko – ukraińskiej współpracy na wodach granicznych.

Punkty pomiarowo-kontrolne zlokalizowane były w strefie przygranicznej **na rzece Bug** po stronie polskiej: Kryłów (578,1 km), Zosin (523,1 km), Horodło (514,7 km), Dorohusk (456,2 km), po stronie ukraińskiej: Kamionka Buzka (704,00 km), Zbiornik Wodny Dobrotwir (689 km), Sokal (637 km), Starogród (632 km), Litowież (631 km), Ambuków (584 km), Uściług (569 km), Zabuże (468 km);

na rzece Wiszni: po stronie polskiej Gaje (8,2 km), po stronie ukraińskiej Czerwniewo (37 km),

na rzece Szkło: po stronie polskiej Budzyń (32,5 km), po stronie ukraińskiej Krakowiec (66 km).

Badania monitoringowe rzek Wisznia i Szkło prowadzone były z różną częstotliwością: strona polska 1 raz w miesiącu, strona ukraińska 1 raz na kwartał.

W przypadku rzeki Bug strona polska przeprowadziła badania 8 razy, a strona ukraińska 4 razy.

W listopadzie 2017 r. Grupa Robocza OW dokonała wspólnego poboru prób wód rzeki Bug w miejscowości Zosin/Uściług oraz na rzekach Wisznia i Szkło każda ze stron po swojej stronie granicy, ale w tym samym dniu i o tej samej godzinie.

Program badań zgodnie z postanowieniem Polsko – Ukraińskiej Komisji ds. Wód Granicznych obejmuje 10 fizyko – chemicznych wskaźników: BZT₅, tlen rozpuszczony, chlorki, siarczany, zawiesiny, azot azotanowy, azot azotynowy, azot amonowy, azot ogólny i fosforany.

W rzece Wiszni (Czerwniewo) stwierdzono przekroczenie dopuszczalnej normy BZT₅, azotu amonowego, fosforanów (w nieznacznym stopniu), azotynów (do 3,5 raza), oraz żelaza (od 2 do 8,3 raza). W porównaniu do roku 2016 jakość badanych wód nie uległa zmianie. Na jakość wód w rzece może mieć wpływ odprowadzanie ścieków z MKP „Wodokanal” Mościska oraz z sektora prywatnego.

Na terenie Polski również obserwuje się niewielkie przekroczenia azotu azotynowego w miesiącach: lutym, maju, lipcu, sierpniu, wrześniu i grudniu, BZT₅ w czerwcu, a zawiesiny w lutym i grudniu. Badane wskaźniki jakości wody nie przekraczały zalecanych wartości granicznych.

W rzece Szkło (Krakowiec) stwierdzono przekroczenie dopuszczalnej wartości BZT₅ (do 1,5 raza), azotu amonowego (2,5 raza), fosforanów (do 2 razy), azotynów (do 2 razy), siarczanów (od 4,4 do 6,1 raza), wapń i sucha pozostałość w nieznacznym stopniu. Na jakość wód w rzece mogą mieć wpływ ścieki Jaworowskiej KECZ, MKP „Jaworiwwoda”, MKP „Nowojaworiwskowodokanal” oraz TzOW „Energia-Ciepłowodoserwis”.

Wysoka mineralizacja wody to wysoka koncentracja siarczanów i wapnia spowodowana przez czynniki naturalne, charakterystyczne dla danego punktu pomiarowego. W porównaniu z 2016 rokiem **jakość wód nie uległa znaczącym zmianom.**

Strona polska odnotowuje przekroczenie zalecanych wartości siarczanów w ciągu całego roku i azotu azotynowego w miesiącach maj, czerwiec, lipiec i wrzesień. Pozostałe badane wskaźniki jakości wody nie przekraczały wartości granicznych zalecanych poziomów.

Według klasyfikacji ukraińskiej badane dopływy zlewni rzeki San można scharakteryzować jako nieznacznie zanieczyszczone.

Tabela 1. Ocena jakości wód powierzchniowych rzek granicznych: Wisznia, Szkło zgodnie ze współczynnikami zanieczyszczenia (KND 211.1.1.106-2003)

<i>Nazwa rzeki</i>	<i>Współczynnik zanieczyszczenia</i>	<i>Słowna charakterystyka współczynników zanieczyszczenia</i>	<i>KWD 2</i>
Wisznia	1,53	Słabo zanieczyszczona woda	1,2
Szkło	1,96	Słabo zanieczyszczona woda	1,2

Tabela 2. Porównanie wyników badań wód w rzekach Szkło i Wisznia, pobranych jednocześnie po obu stronach granicy w dniu 14.11.2017 r.

Nazwa rzeki	Zawiesiny	Tlen rozpuszczony, O₂	BZT₅	Chlorki, Cl	Siarczany, SO₄	Azot amonowy, NH₄	Azot azotowy, NO₂	Azot azota nowy, NO₃	Azot ogólny	Fosforany, PO₄
Poziom rekomendowany mg/dm³*	25	≥6,0	3,0	200	150	1,0	0,02	5,0	5,0	0,2
Wisznia Czerwiewo (37 km)	0	7,88	1,95	29,53	50,68	0,27	0,14	4,55	-	0,21
Wisznia Gaje (8,2 km)	6,7	7,8	1,4	19	71	0,271	0,0127	0,43	1,6	<0,03
Szkło Krakowiec (66 km)	5	7,08	2,17	27,79	437,13	0,88	0,08	1,31	-	0,08
Szkło Budzyń (32,5 km)	13	10,8	2,4	22	370	0,259	0,0179	0,75	2,03	<0,03

*Zalecane poziomy jakości wód przyjęte na III posiedzeniu Komisji w dniach 22–24 maja 2002 r.

Wykres 1. Stężenie siarczanów w wodach rzek Wisznia (Gaje, 8,2 km) i Szkło (Budzyń, 32,5 km) w kolejnych miesiącach 2017 r. zgodnie z wynikami Strony Polskiej

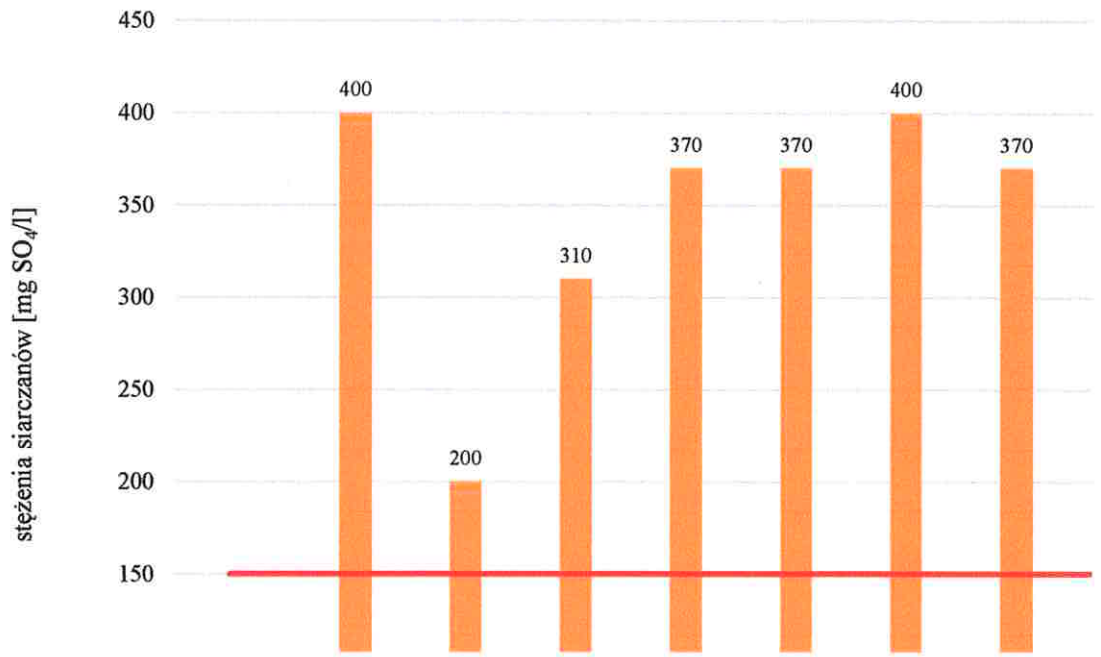


Tabela 3. Porównanie średniorocznych wyników pomiaru jakości wód powierzchniowych wg. wskaźników hydrochemicznych za lata 2016 i 2017

Nazwa i wskaźnik zanieczyszczenia	Jednostka	Poziomy rekomendowany UA: dopuszczalny	Wyniki badań za 2017 r.												Średnie roczne stężenia za 2017 r.	Średnie roczne stężenia za 2016 r.
			24.01.	28.02.	28.03.	18.04.	30.05.	27.06.	25.07.	29.08.	26.09.	24.10.	14.11.	12.12.		
			Wisznia - Gaje (8,5 km)													
BZT ₅	mgO ₂ /l	3	1,8	2,0	1,8	1,9	2,4	5,5	1,1	1,8	1,5	1,1	1,4	1,6	2,0	1,8
Tlen rozpuszczony	mgO ₂ /l	≥6,0	13,0	12,4	11,2	7,8	7,6	9,1	6,4	6,8	6,9	6,5	7,8	12,2	9,0	9,0
Chlorki	mgCl/l	200	21	14	17	20	16	19	20	21	20	20	19	17	18,7	22,7
Siarczany	mgSO ₄ /l	150	69	49	54	57	44	68	68	67	47	65	71	53	59	75
Zawiesiny ogólne	mg/l	25	8,5	67,0	14,0	6,6	18,0	13,0	<2,0	6,4	7,1	7,6	6,7	33,0	15,8	10,6
Azot amonowy	mgN-NH ₄ /l	1	0,282	0,102	0,132	0,119	0,107	0,061	0,159	0,254	0,102	0,183	0,271	0,126	0,158	0,203
Azot azotanowy	mgN-NO ₃ /l	5	0,99	3,3	1,0	0,52	0,68	0,17	0,38	0,45	0,66	0,30	0,43	3,3	1,0	1,1
Azot azotynowy	mgN-NO ₂ /l	0,02	0,01	0,0226	0,0174	0,014	0,0429	0,015	0,021	0,020	0,0262	0,013	0,012	0,021	0,0199	0,0256
Azot ogólny	mgN/l	5	1,87	4,38	2,18	1,30	1,50	1,55	0,93	1,36	2,11	1,08	1,60	4,23	2,01	1,84
Fosforany	mgPO ₄ /l	0,2	<0,03	0,079	0,033	<0,03	0,076	<0,03	<0,03	<0,03	0,041	<0,03	<0,03	0,094	0,044	0,074
Szklno - Budzynie (37,7 km)																
BZT ₅	mgO ₂ /l	3	2,3	2,4	2,3	2,7	2,3	2,0	1,2	1,0	4,3	1,6	2,4	2,4	2,2	2,7
Tlen	mgO ₂ /l	≥6,0	13,3	11,8	11,0	7,8	7,4	7,4	6,7	8,6	7,3	9,7	10,8	12,0	9,5	9,2

Załącznik nr 4 do Protokołu XVII posiedzenia Komisji Świataż, Ukraina, 19-21 września 2018 r.

Tabela 4. Porównanie pomiarów jakości wód powierzchniowych na podstawie uśrednionych wyników badań wg wskaźników hydrochemicznych za lata 2016 i 2017

Nr n/n	Nazwa wskaźnika zanieczyszczenia	Dopuszczalna granica, (mg/dm ³)	Średnie stężenie (mg/dm ³)		Maksymalne stężenie (mg/dm ³)		Minimalne stężenie (mg/dm ³)	
			2017	2016	2017	2016	2017	2016
1	2	3	4	5	6	7	8	9
Zlewnia Sanu								
1	rzeka Wisznia - Czerniewo							
	CHZT	-	11,76	12,84	12,34	14,30	11,27	11,10
	BZT 5	≤ 2,26	2,14	2,39	2,46	2,95	1,78	2,00
	Sucha pozostałość	≤1000	409,5	485,7	438,0	542,1	392,0	425,6
	Amoniak	≤0,50	0,44	0,30	0,62	0,72	0,27	0,05
	Azotany	≤40,00	7,14	4,99	14,90	5,70	2,95	4,10
	Fosforany	≤0,17	0,12	0,10	0,21	0,14	0,07	0,05
	Tlen rozpuszczony	≥ 4,00	7,58	7,09	7,88	7,80	7,30	6,80
	Żelazo ogólne	≤0,10	0,50	0,18	0,83	0,32	0,19	0,10
2	rzeka Szkoło - Krakowiec							
	CHZT	-*	12,94	14,43	14,12	14,90	12,11	13,85
	BZT 5	≤ 2,26	2,50	3,27	3,34	3,85	2,01	2,44
	Sucha pozostałość	≤1000	974,5	923,7	1052,0	997,0	882,0	782,0
	Amoniak	≤0,50	0,89	0,43	1,23	0,98	0,47	0,08
	Azotany	≤40,00	1,45	2,50	2,10	3,70	1,10	1,85
	Fosforany	≤0,17	0,17	0,22	0,34	0,41	0,08	0,09
	Tlen rozpuszczony	≥ 4,00	6,74	5,89	7,12	6,50	5,88	5,12
	Żelazo ogólne	≤0,10	0,49	0,23	1,06	0,35	0,21	0,13

Informacje nt. zlewni rzeki Bug

Łączna powierzchnia zlewni Zachodniego Bugu w granicach Ukrainy wynosi 11205 km² (28,4% łącznej powierzchni zlewni), w tym Obwód Wołyński - 4 619 km², Obwód Lwowski – 6 586 km². Średni roczny spływ powierzchniowy wytworzony na Ukrainie wynosi 1317 mln m³. Głównymi dopływami Zachodniego Bugu na Ukrainie, na których prowadzi się monitoring jakości wód są: Rata, Pełtew, Ługa i Gapa.

Wody powierzchniowe nie są wykorzystywane do celów pitnych. Zasoby oraz jakość wód podziemnych zabezpiecza wykorzystywanie ich do celów pitnych. Według oceny strony ukraińskiej wody powierzchniowe zlewni można scharakteryzować jako wody II i III klasy jakości.

Główny wpływ na jakość wód powierzchniowych zlewni mają przedsiębiorstwa komunalne i przemysłowe Obwodu Lwowskiego, przede wszystkim przedsiębiorstwo "Lwiwwodokanal". Nieefektywna praca oczyszczalni ścieków tych zakładów spowodowała, że do zlewni rzeki Bug i jej dopływów w 2017 r. dostało się ok. 64,0 mln m³ niewystarczająco oczyszczonych ścieków, w tym do samej rzeki Pełtew odprowadzono, 61,48 mln m³ ścieków. Z tego też powodu jakość wód rzeki Bug w jej górnym biegu w obszarze Lwowskiego Obwodu w większości wskaźników nie dotrzymuje norm jakości.

Wpływ przedsiębiorstw Obwodu Wołyńskiego na jakość rzeki Bug ma niewielkie znaczenie, ponieważ ilość ścieków odprowadzanych z obiektów tego obwodu do wód powierzchniowych stanowi 5 % całego odwodnienia.

Załącznik nr 4

do Protokołu XVII posiedzenia Komisji
Świtaż, Ukraina, 19-21 września 2018 r.

W 2017 roku jakość wód w zachodniej części rzeki Bug była zbliżona do ubiegłego roku, aczkolwiek zaobserwowano wzrost niektórych wskaźników, a mianowicie zawartość azotanów, azotynów, BZT₅ i azotu amonowego (w Obwodzie Lwowskim).

W 2017 roku monitoring stanu jakości wód powierzchniowych w granicznym odcinku Bugu zgodnie z Programem Państwowego Monitoringu Środowiska w części realizacji jednostek Państwowej Rady Wodnej Ukrainy w sprawie kontroli jakości wód powierzchniowych w dorzeczu Zachodniego Bugu realizowany był przez Wołyński GGMP (Jednostki Agencji Wodnej Ukrainy) w trzech zatwierdzonych obszarach:

Ambukiw, 500 m poniżej ujścia rzeki Huczwa, granica z Polską;

Ustifug, 500 m poniżej ujścia rzeki Ługa, granica z Polską;

Zabużja, granica z Polską.

W ciągu roku, na odcinku transgranicznym, który biegnie wzdłuż brzegu rzeki Bug, odnotowano przekroczenia wartości dopuszczalnej następujących wskaźników:

BZT₅ - wartość wskaźnika zmienia się w granicach 1,93 - 8,05 mgO₂/l;

Azot amonowy - wartość wskaźnika zmienia się w granicach 0,21 – 1,7 mg/l;

Azotyny - wartość wskaźnika zmienia się w granicach 0,038 – 0,48 mg/l;

Fosforany - wartość wskaźnika zmienia się w granicach 0,64 – 0,79 mg/l;

Przyczyną takiego przekroczenia dopuszczalnych norm na odcinku transgranicznym jest przepływ zanieczyszczeń z terenu Obwodu Lwowskiego.

Zgodnie z uśrednionymi wynikami badań laboratoryjnych i obliczeń wykonanych przy określaniu współczynnika zanieczyszczenia (klasyfikacja ukraińska), ustalono, że:

- najwyższe wartości współczynnika zanieczyszczenia obserwuje się na terenie Obwodu Lwowskiego;
- najbardziej zanieczyszczona rzeka Pełtew w m. Kamjanopil w Obwodzie Lwowskim poniżej odprowadzania ścieków (Lwiwodokanal) – V klasa jakości;
- Pozostałe rzeki zlewni (poza wpływem rzeki Pełtew) – III klasa jakości;
- Wody rzeki Bug ,według wartości współczynnika zanieczyszczenia strony ukraińskiej, odnoszą się do słabo zanieczyszczonych (II klasa jakości).

Tabela 5. Wskaźniki analiz wód rzeki Bug pobranych w dniu 21.11.2017 r.

Nazwa rzeki	Zawiesiny	Tlen rozpuszczony, O ₂	BZT ₅	Chlorki, Cl	Siarczany, SO ₄	Azot amonowy, NH ₄	Azot azotowy, NO ₂	Azot Azotanowy, NO ₃	Azot ogólny	Fosforany, PO ₄
Poziom rekomendowany mg/dm ^{3*}	25	≥6,0	3,0	200	150	1,0	0,02	5,0	5,0	0,2
Bug Ustifug (569 km)	25	10,3	2,4	48,6	102,7	1,9	0,052	3,42	-	1,35
Poziom rekomendowany mg/l	25	≥6,0	3,0	200	150	1,0	0,02	5,0	-	0,2
Bug Zosin (569 km)	6,0	9,2	3,8	41	89	0,31	0,042	3,3	4,82	0,95

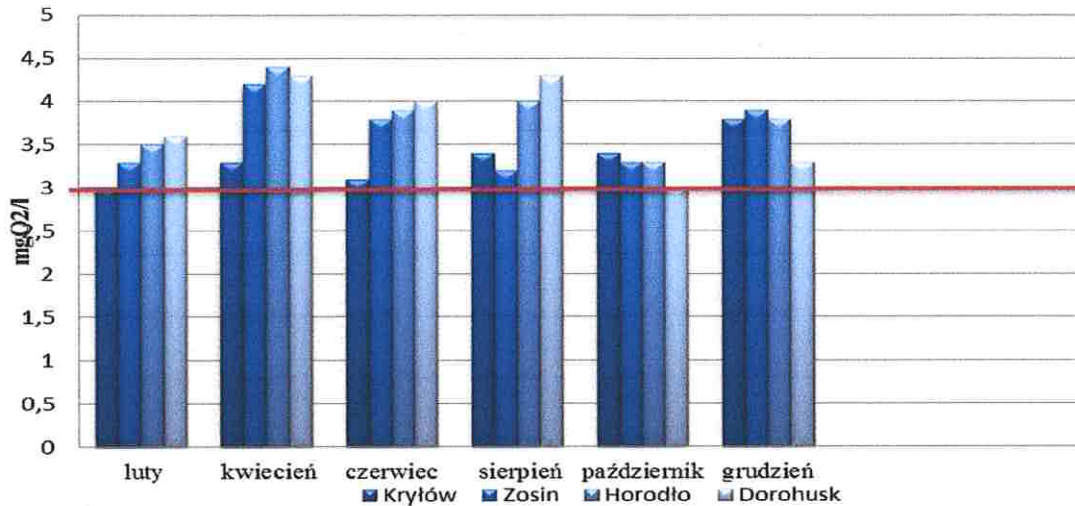
* Zalecane poziomy jakości wód przyjęte na III posiedzeniu Komisji w dniach 22–24 maja 2002 r.

Przekroczenie zalecanej wartości BZT₅ zarejestrowano we wszystkich punktach pomiarowych w 2017 r., co przedstawia wykres 1, dot. dynamiki zmian wskaźnika BZT₅ w rzece Bug

Wykres 1. a. i b.: Stężenie BZT₅ w Polsce i na Ukrainie w 2017 r. [mg O₂/l]

a. Polska

Stężenia BZT₅[mgO₂/l] w rzece Bug w 2017r.



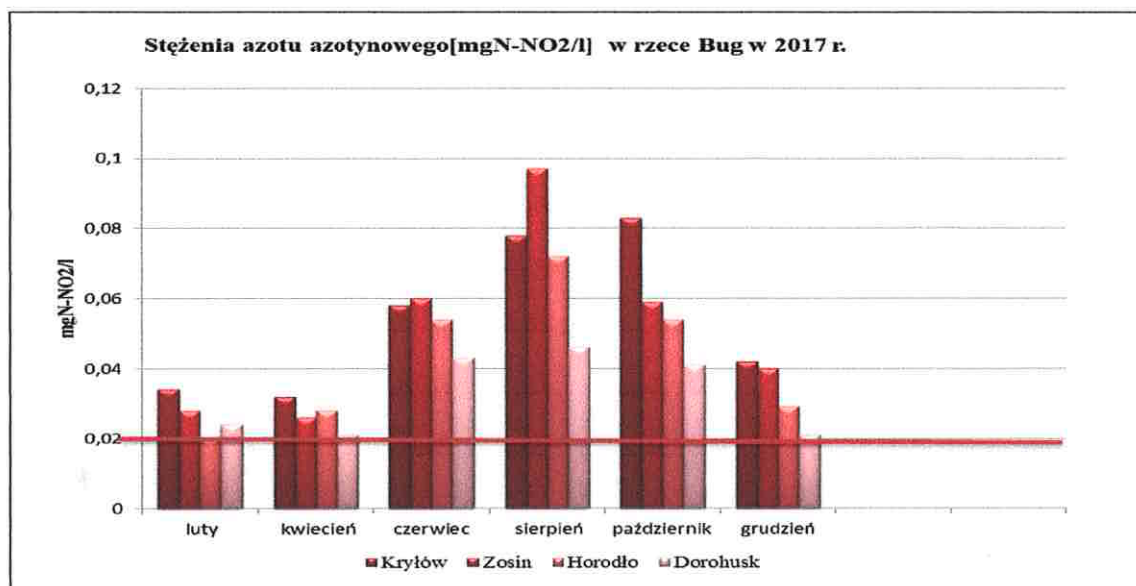
b. Ukraina



Podwyższone wartości azotu azotynowego obserwowano we wszystkich punktach monitoringu w 2017 r. Najwyższe wartości stwierdzono w punktach pomiarowych na terenie Obwodu Lwowskiego.

Wykres 2. a. i b.: Stężenia azotu azotynowego w Polsce i na Ukrainie w 2017 r.

a. Polska



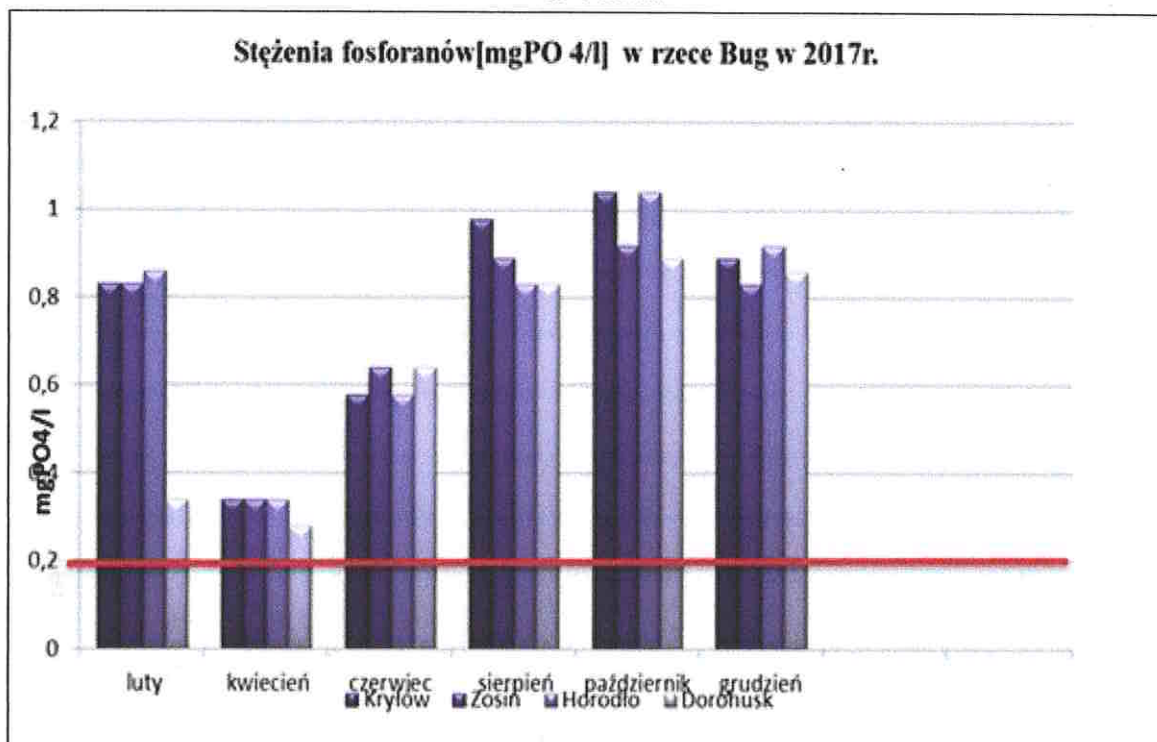
b. Ukraina



Zanotowano przekroczenia rekomendowanych wskaźników dla fosforanów zarówno po stronie polskiej, jak i ukraińskiej we wszystkich punktach pomiarowych. Najwyższy poziom stężenia fosforanów odnotowano dla zbiornika wodnego Dobrotwir na Ukrainie.

Wykres 3. a. i b.: Stężenie fosforanów w rzece Bug w Polsce i Ukrainie w 2017 r. [mgPO₄/l]

a. Polska



b. Ukraina

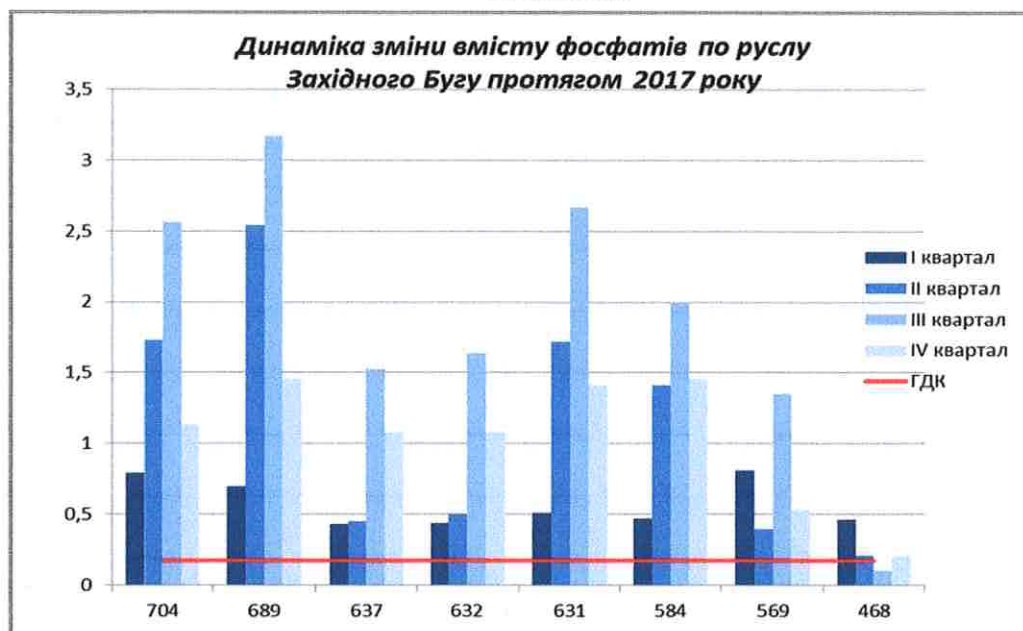


Tabela 6. Ocena stanu jakości powierzchniowych wód zlewni rzeki Bug, według współczynników zanieczyszczenia (klasyfikacja ukraińska KND 211.1.1.106-2003)

Nazwa punktów kontrolnych	Znaczenie współczynnika zanieczyszczenia	Charakterystyka współczynnika zanieczyszczenia
rzeka Pełtew, m. Kamianopil	27,92	Bardzo brudne
Kamionka Buzka	3,78	Umiarkowanie zanieczyszczone
Dobrotwirski zalew wodny, dolny bieg	3,03	Umiarkowanie zanieczyszczone
Sokal	1,75	Słabo zanieczyszczone
rzeka Bug, Starogród	1,65	Słabo zanieczyszczone
Litowież	2,49	Słabo zanieczyszczone
Ambukiw, poniżej ujścia rzeki Huczwy	2,25	Słabo zanieczyszczone
Ustiuług, poniżej ujścia rzeki Ługi	1,56	Słabo zanieczyszczone
Zabużja	2,19	Słabo zanieczyszczone
W całej zlewni	3,92	Umiarkowanie zanieczyszczone
W rzece Bug	2,48	Słabo zanieczyszczone

SPRAWOZDANIE
z działalności Polsko-Ukraińskiej Grupy Roboczej do spraw Ochrony Wód Granicznych przed
Zanieczyszczeniem za okres od stycznia 2017 r. do września 2018 r.

Grupa OW wykonywała zadania na podstawie:

- Umowy między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej i Rządem Ukrainy sporządzonej w Kijowie w dniu 10 października 1996 r., która weszła w życie z dniem 5 stycznia 1999 r.
- porozumień zawartych na poziomie regionalnym,
- planów pracy Grupy OW,
- innych wytycznych.

Podczas wspólnego posiedzenia Grup roboczych OW i PL, które odbyło się w dniach 10 – 13 października 2017 r. w miejscowości Nielisz (Polska) uzgodniono, że nastąpi odnowienie składu Grupy OW w związku z połączeniem Grup OW i NZ.

Po zatwierdzeniu nowej struktury rozpoczęto prace nad wymianą informacji na temat stanu jakości wód granicznych na podstawie wyników badań w wybranych punktach pomiarowo - kontrolnych, porównując ich jakość z latami poprzednimi.

W dniu 22 listopada 2017 r., po raz pierwszy od wielu lat członkowie Grupy roboczej dokonali wspólnego poboru prób wód granicznej rzeki Bug (na moście na przejściu granicznym Zosin-Uściług) oraz na rzekach Wisznia i Szkło (jednocześnie po obu stronach granicy). Zgodnie z wynikami badań przeprowadzonych w laboratoriach wykryto rozbieżności we wskaźnikach: zawiesiny ogólne oraz azot amonowy.

Strona ukraińska: azot amonowy - 1,9 mg N/l; zawiesiny ogólne - 25 mg/l.

Strona polska: azot amonowy - 0,31 mg N /l; zawiesiny ogólne - 6,0 mg/l.

W celu dokładniejszej oceny stanu wód należy kontynuować monitorowanie wód granicznych. Jeżeli wyniki badań w 2018 r. będą nadal zawierać rozbieżności, konieczne będzie przeprowadzanie takich poborów dwa razy w roku.

W dniach 26-27 czerwca 2018 r. odbyło się spotkanie Grupy roboczej OW (Ukraina). Podczas spotkania podsumowano wyniki pracy w 2017 r., uzgodniono Plany pracy na 2018 r. i 2019 r., sporządzono sprawozdanie o stanie jakości wód rzek Bugu, Wiszni i Szkła, opracowano projekt nowego regulaminu grupy OW.

Ze względu na zmiany w ustawodawstwie obu krajów, załączniki do regulaminu zostaną opracowane do końca 2018 r.

Członkowie Grupy OW byli z wizytą na oczyszczalni ścieków we Lwowie i omówili perspektywy jej modernizacji.

Na XVI posiedzeniu polsko – ukraińskiej Komisji ds. Wód granicznych kierownik polskiej części Grupy OW zaproponował przeprowadzenie oceny jakości wód granicznych od 2018 r. zgodnie z rozporządzeniem Ministra Środowiska w sprawie sposobu klasyfikacji stanu jednolitych części wód powierzchniowych oraz środowiskowych norm jakości dla substancji priorytetowych (Dziennik Urzędowy, 2016 r., Nr 1187), ustanowionego zgodnie z dyrektywami Parlamentu Europejskiego i Rady w zakresie norm jakości środowiska w dziedzinie polityki wodnej.

Na spotkaniu Grupy roboczej w dniach 26-27 czerwca 2018 r. omówiono kwestię oceny jakości wód granicznych. Kierownicy Grupy roboczych uzgodnili, że do czasu wprowadzenia nowych regulacji zakres badań wskaźników jakości wód pozostaje zgodny z ustaleniami z trzeciego posiedzenia Polsko - Ukraińskiej Komisji, które odbyło się 22 – 24 maja 2002 r. Przeprowadzanie oceny jakości wód granicznych nastąpi zgodnie z ustawodawstwem krajowym każdej ze stron do czasu wprowadzenia zmian w państwowym monitoringu środowiska Ukrainy zgodnego z wymaganiami Ramowej Dyrektywy Wodnej.

I. Stałe elementy współpracy zrealizowane w tym okresie:

Monitoring wód rzek granicznych przeprowadzany jest:

- na rzece Zachodni Bug: strona ukraińska - Kamianka Buzka (704 km), zbiornik Dobrotvir (689 m), Sokal (637 km), Starogorod (632 km), Litowież (631 km), Ambukiw (584 km), Ustiuług (569 km), Zabuzja (468 km), strona polska - Kryłów (578,1 km), Zosin (523,1 km), Horodło (514,7 km), Dorohusk (456,2 km);
- na rzece Wisznia – strona ukraińska Czerwniewo (37 km), polska strona Gaje (8,2 km)- na rzece Szkło: strona ukraińska Krakowiec (66 km), strona polska Budzyń (32,5 km).
- Prowadzono wymianę informacji na temat jakościowego stanu wód granicznych otrzymanych przez obie strony w bieżącym roku na podstawie wyników badań w wybranych punktach pomiarowo - kontrolnych porównując ich jakość z latami poprzednimi. Rezultatom badań towarzyszył komentarz oceny.
- Opracowano i przekazano listy potencjalnych źródeł zanieczyszczeń mogących mieć wpływ na jakość wód granicznych rzek: Bugu, Wiszni i Szkła.
- Kierownicy polskiej i ukraińskiej Grupy roboczej OW zgodzili się, że następne spotkanie odbędzie się w Polsce w maju-czerwcu 2019 r.
- Przygotowano i przekazano stronie polskiej potencjalne źródła zanieczyszczeń, które mają wpływ na jakość wód przygranicznych rzek: Bugu, Wiszni i Szkła.

II. Działania podjęte w ramach współpracy z innymi podmiotami:

W ramach Programu Współpracy Transgranicznej Polska – Białoruś - Ukraina 2014-2020 będą realizowane dwa projekty mające na celu poprawę jakości wód granicznych, a mianowicie:

1. Ulepszenie transgranicznego systemu ochrony środowiska Księżpól (Polska) oraz Czerwonograd (Ukraina) - poprzez rozwój infrastruktury kanalizacyjnej (partner ze strony ukraińskiej: Urząd Miasta Czerwonogród, dotacja unijna - 2 267 72,65 euro).
2. Przyroda bez granic - zachowanie wspólnego dziedzictwa przyrodniczego w gminach Dobromil (Ukraina) i Zagóz (Polska) (partner ukraiński: rada miasta Dobromil, wielkość dofinansowania UE - 2 220 450,17 euro). Planowana budowa oczyszczalni ścieków w Dobromilu (Ukraina) i budowa sieci kanalizacyjnej o łącznej długości prawie 30 km w gminie Zagóz.

III. Inne działania

W 2017 r. z finansowania Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej przeprowadzono modernizację oczyszczalni w Rawie Ruskiej i budowę kanalizacji w gminie Krasne w celu poprawy jakości rzek w zlewniach Bugu i Sanu.

Torfowiska znajdujące się w dolinach transgranicznych rzek Sołokija i Rata wysychają, co w suchych miesiącach letnich prowadzi do samozapłonu, niszcząc naturalne ekosystemy. Każdego roku wzrasta obszar szkód, który ma negatywny efekt transgraniczny.

Zgodnie z konwencją Ramsarską o obszarach wodno-błotnych w 2017 r. w dolinie rzeki Sołokija prowadzono prace podnoszące poziom wody w rzece w celu nawadniania gleb torfowych, aby zapobiec zapłonowi torfu. Koszt robót wyniósł 1400 tysięcy hrywien. Pozwoliło to na

utrzymanie reżimu hydrologicznego tych obszarów, poprawy i ochrony terenów podmokłych oraz poprawy stanu systemów naturalnych rzek, łąk, mokradeł i innych naturalnych krajobrazów.

Miasto Lwów w 2017 r. rozpoczęło realizację projektu budowy zagospodarowania osadów na terenie oczyszczalni ścieków. Wielkość inwestycji wyniosła 31,5 miliona euro (inwestorami projektu był Europejski Bank Odbudowy i Rozwoju (EBOR), Północna Ekologiczna Korporacja Finansowa (NEFCO) oraz Partnerstwo Europy Wschodniej w zakresie Efektywności Energetycznej i Środowiska (E5P).

Szwedzka agencja współpracy międzynarodowej (SIDA) zapewniła pomoc techniczną w zakresie studiów wykonalności i badań środowiskowych przedinwestycyjnych. W związku z realizacją projektu przewiduje się, że nadwyżka energii elektrycznej zostanie pobrana na potrzeby oczyszczalni ścieków o wartości 35,7 MWh/rok.

Ponadto, realizacja tego projektu poprawi jakość ścieków, które po obróbce wpadają do zlewni Zachodniego Bugu.

W 2017 r. nie było żadnych nadzwyczajnych zdarzeń, które mogłyby mieć negatywny wpływ na jakość wód granicznych.

Należy jednak zauważyć, że w dniu 30 września 2017 r. nastąpiło uszkodzenie powierzchni ziemi (200 m x 210 m x 40 m (głębokość) na terenie zakładu - Stebnickie Górniczo - Chemiczne „Enterprise Polymineal”, które wynikało z niedotrzymania warunków umowy. Ta awaria była katastrofą antropogeniczną i groziła wyciekami silnie stężonego roztworu soli, który pochodził z odpadów górniczych i groził przedostaniem się do wód. Utworzono grupę roboczą, której celem było ustalenie środków mających na celu wyeliminowanie konsekwencji i zapewnienie równowagi ekologicznej w regionie na terenie złoża Stebnicki.

Podjęto decyzję o opracowaniu nowego projektu konserwacji kopalni i rekultywacji terenu dotkniętego katastrofą. Ta sytuacja nadzwyczajna nie miała negatywnych konsekwencji dla jakości wód granicznych.

Plan Pracy
Polsko – Ukraińskiej Grupy Roboczej do spraw Ochrony Wód Granicznych przed Zanieczyszczeniem na 2018 r.

Lp.	Zadania	Jednostka odpowiedzialna za wykonanie		Termin	Miejsce realizacji zadania	Liczba uczestników	
		PL	UA			PL	UA
1.	2	3	4	5	6	7	8
1.	Wymiana informacji o stanie czystości wód granicznych w 2018 r. na podstawie wyników badań uzyskanych przez obydwie strony w wytypowanych przekrojach pomiarowo-kontrolnych. Odniesienie do uzgodnionych normatywów.	Kierownik polskiej części Grupy OW	Kierownik ukraińskiej części Grupy OW	kwartalnie	Polska Ukraina	4	4
2.	Wymiana informacji w przypadku wystąpienia nadzwyczajnych zdarzeń na wodach granicznych.	Kierownik polskiej części Grupy OW	Kierownik ukraińskiej części Grupy OW	Niezwłocznie po wystąpieniu zdarzenia	Polska – WIOŚ Lublin i Rzeszów Ukraina – Wołyński Obwodowy Zarząd Zasobów Wodnych Zlewniowy Zarząd Zasobów Wodnych Bugu i Sanu	W zależności od rozmiaru zanieczyszczenia	W zależności od rozmiaru zanieczyszczenia
3.	Przygotowanie: - aktualizacji Planu Pracy Grupy OW na 2018 r. - projektów materiałów na XVII Posiedzenie Komisji - zapisów do Protokołu z XVII Posiedzenia Komisji	Kierownik polskiej części Grupy OW	Kierownik ukraińskiej części Grupy OW	Marzec - Wrzesień 2018 r.	Polska - Lublin Ukraina - Lwów	4	2
4.	Spotkanie Grupy Roboczej OW	Członkowie polskiej części Grupy Roboczej OW	Członkowie ukraińskiej części Grupy Roboczej OW	Czerwiec 2018 r.	Lwów Ukraina	4	4
5.	Uczestnictwo Kierowników Grupy OW w XVII Posiedzeniu Polsko-Ukraińskiej Komisji do Spraw	Kierownik polskiej części	Kierownik ukraińskiej	Wrzesień 2018 r.	Świataż Ukraina	1	1

Załącznik nr 6
do Protokołu XVII posiedzenia Komisji
Świataż, Ukraina, 19-21 września 2018 r.

	Wód Granicznych.	Grupy OW	części Grupy OW	regularnie		
6.	Dalsza współpraca Grupy OW w zakresie oceny czystości rzek granicznych zgodnie z dyrektywami Parlamentu Europejskiego i Rady Unii Europejskiej w sprawie środowiskowych norm jakości w dziedzinie polityki wodnej	Kierownik polskiej części Grupy OW	Kierownik ukraińskiej części Grupy OW		WIOŚ Lublin, WIOŚ Rzeszów, Ukraina – Wołyński Obwodowy Zarząd Zasobów Wodnych Zlewniowy Zarząd Zasobów Wodnych Bugu i Sanu	4
7.	Dokonanie wspólnego poboru prób wód rzek granicznych Bugu, Wiszni i Szkła	Kierownik polskiej części Grupy OW	Kierownik ukraińskiej części Grupy OW	Według odrębnych ustaleń	WIOŚ Lublin, WIOŚ Rzeszów, Ukraina – Wołyński Obwodowy Zarząd Zasobów Wodnych Zlewniowy Zarząd Zasobów Wodnych Bugu i Sanu	4

PLAN PRACY

Polsko – Ukrainiejskiej Grupy Roboczej do spraw Ochrony Wód Granicznych przed Zanieczyszczeniem na 2019 r.

Lp.	Zadania	Jednostka odpowiedzialna za wykonanie		Termin	Miejsce realizacji zadania	Liczba uczestników	
		PL	UA			PL	UA
1	2	3	4	5	6	7	8
1.	Wymiana informacji o stanie czystości wód granicznych w 2019 r. na podstawie wyników badań uzyskanych przez obydwie strony w wytypowanych przekrojach pomiarowo-kontrolnych.	Kierownik polskiej części	Kierownik ukraińskiej części	Kwartalnie	Polska Ukraina	4	4
2.	Wymiana informacji w przypadku wystąpienia nadzwyczajnych zanieczyszczeń na wodach granicznych.	Kierownik polskiej części	Kierownik ukraińskiej części	Niezwłocznie po wystąpieniu zanieczyszczenia	Polska – WIOŚ Lublin i Rzeszów Ukraina – Wołyński Obwodowy Zarząd Zasobów Wodnych Zlewniowy Zarząd Zasobów Wodnych Bugu i Sanu	W zależności od rozmiaru zanieczyszczenia	W zależności od rozmiaru zanieczyszczenia
3.	Przygotowanie: - aktualizacji Planu Pracy Grupy OW na 2019 r. - projektów materiałów na XVIII Posiedzenie Komisji - zapisów do Protokołu z XVIII Posiedzenia Komisji	Kierownik polskiej części	Kierownik ukraińskiej części	Marzec - Wrzesień 2019 r.	Polska - Lublin Ukraina - Lwów	4	4
4.	Spotkanie Grupy Roboczej OW	Członkowie polskiej części	Członkowie ukraińskiej części	Maj – czerwiec 2019 r.	Polska	4	4
5.	Uczestnictwo Kierowników Grupy OW w XVIII Posiedzeniu Polsko-Ukraińskiej Komisji do	Kierownik polskiej części	Kierownik ukraińskiej części	Termin planowany	Polska	1	1

Załącznik nr 7
do Protokołu XVII posiedzenia Komisji
Świataż, Ukraina, 19-21 września 2018 r.

	Spraw Wód Granicznych.	Kierownik polskiej części	części	wrzesień 2019 r.		
6.	Dalsza współpraca Grupy OW w zakresie oceny czystości rzek granicznych zgodnie z dyrektywami Parlamentu Europejskiego i Rady UE w sprawie środowiskowych norm jakości w dziedzinie polityki wodnej	Kierownik polskiej części	Kierownik ukraińskiej części	regularnie	4	4
7.	Dokonanie wspólnych poborów prób wód rzek granicznych Bugu, Wiszni i Szkała	Kierownik polskiej części Grupy OW	Kierownik ukraińskiej części Grupy OW	Według odrębnych ustaleń	4	4

Załącznik nr 7 do Protokołu XVII posiedzenia Komisji
Świataż, Ukraina, 19-21 września 2018 r.

Sprawozdanie z pracy
Polsko - Ukraińskiej Grupy Roboczej do spraw Ochrony Przeciwpowodziowej, Regulacji i
Melioracji za okres od stycznia 2017 r. do września 2018 r.

Podstawą działalności Grupy OP w okresie sprawozdawczym były plany pracy grupy na lata 2017 i 2018, zatwierdzone przez Polsko-Ukraińską Komisję do spraw Wód Granicznych.

Plany pracy przewidywały:

1. Przygotowanie odpowiednich materiałów na XVII posiedzenie Komisji.
2. Narady Grupy OP związane z lokalnym przeglądem cieków granicznych.
3. Uczestnictwo Kierowników Grupy Roboczej w posiedzeniach dotyczących wód granicznych.

1. Realizacja planu pracy.

23-27.10.2017 roku na terytorium Ukrainy odbyła się XXXIV narada Grupy Roboczej do spraw Ochrony Przeciwpowodziowej, Regulacji i Melioracji, powiązana z przeglądem niżej wyszczególnionych wybranych odcinków rzek, potoków i kanałów przecinających granicę państwową.

- **1. Kanał Bucowski, przy znaku granicznym nr 520**, prowadzi wody z terytorium Ukrainy na terytorium Polski. W pasie granicznym most dwuprzęsłowy. Kraty zamontowane w świetle mostu utrudniające swobodny przepływ wody. W odległości ok.10 m widoczna tama bobrowa, widoczne lustro spiętrzonej wody. Niedokończone roboty oczyszczenia dna na odcinku 20 m. Grupa OP wnosi o oczyszczenie krat oraz usunięcie tamy bobrowej.
- **2. Rozlewisko, pomiędzy znakami granicznymi nr 523 - 524**, wody wpływają z terytorium Ukrainy na terytorium Polski. Brak wykształconego koryta. Między znakami granicznymi teren podmokły, bagienny, widoczna działalność bobrów. Trzy znaki graniczne: nr 522, 523, 524 niedostępne dla Straży Granicznej. Grupa OP wnosi o uformowanie koryta dla przyjęcia wód (wspólne ze strona polską określenie technicznych parametrów potoku i przepustu pod pasem granicznym).
- **3. Kanał MK-I, pomiędzy znakami granicznymi nr 533 - 534**, prowadzi wody z terytorium Ukrainy na terytorium Polski. Na urządzeniu hydrotechnicznym w pasie granicznym nieusunięte kraty, za którymi brak widocznego lustra wody. Grupa OP proponuje usunięcie krat, a do tego czasu systematyczne oczyszczanie krat i dna.
- **4. Rzeka Wisznia, znak graniczny nr 533**, prowadzi wody z terytorium Ukrainy na terytorium Polski. W świetle mostu osadzone kraty na których stwierdzono nagromadzenie się zanieczyszczeń roślinnych i śmieci, powodujące ograniczenie swobodnego przepływu wody. Grupa OP proponuje usunięcie krat, a do tego czasu systematyczne oczyszczanie krat i dna.

- **5. Kanał MK-II (po stronie polskiej Krzywula), pomiędzy znakami granicznymi nr 531-532**, prowadzi wody z terytorium Ukrainy na terytorium Polski. Na urządzeniu

hydrotechnicznym zamontowana krata, przed którą zamontowana jest druga krata z drutu kolczastego. Woda płynie ok. 1/10 szer. koryta. Skarpy porośnięte roślinnością wodną. Po stronie ukraińskiej 30 m od mostu tama bobrowa.

Grupa OP proponuje udrożnienie koryta z doprowadzeniem do właściwych parametrów technicznych i usunięcie tamy bobrowej oraz krat.

- **6. Rzeka Szkło, znak graniczny nr 555**, prowadzi wody z terytorium Ukrainy na terytorium Polski. Most dwuprzęsłowy, w świetle przepustu kraty. Koryto drożne, przepływ swobodny. W korycie rzeki powyżej przepustu widoczna stara konstrukcja mostu. Grupa OP wnosi o usunięcie pozostałości konstrukcji mostu oraz krat.
- **7. Potok Robak (dopływ spod Wielkich Oczy), znak graniczny nr 559**, prowadzi wody z terytorium Polski na terytorium Ukrainy. W pasie technicznym przepust dwururowy - stalowy o średnicy 2x100 cm, pod którymi widoczne są dwie niedrożne rury o średnicy 40 cm. W ciągu komunikacyjnym kładka z bali drewnianych na podporach betonowych. Pomiędzy pasem technicznym a granicą państwa rozlewisko porośnięte drzewami. Grupa OP wnosi o rozważenie możliwości uporządkowania koryta cieku oraz przebudowę przepustu.
- **8. Potok Lipowiec, pomiędzy znakami granicznymi nr 567 -568** , prowadzi wody z terytorium Polski na terytorium Ukrainy. Pas techniczny 800 m od granicy państwa, do granicy brak dostępu. Na pasie technicznym przepust z rury stalowej o średnicy 40 cm, którego usytuowanie powoduje rozlewisko. Grupa OP proponuje rozważyć możliwość uporządkowania koryta cieku w porozumieniu ze stroną polską.
- **9. Potok Czertysz, pomiędzy znakami granicznymi nr 578 – 579**, prowadzi wody z terytorium Ukrainy na terytorium Polski. W pasie technicznym przepust betonowy o średnicy 100 cm nie spełnia wymogów z uwagi na jego zamulenie, przepust przełamany, rozszczelniony, ziemia zaorana wpada szczelinami do środka. Na wlocie tama bobrowa. Grupa OP proponuje rozważyć możliwość odbudowy koryta cieku i przebudowę przepustów.
- **10. Ciek, prawobrzeżny dopływ potoku Czertysz, pomiędzy znakami granicznymi nr 578 – 579**, wpada do Czertysza przed granicą państwową po stronie ukraińskiej, szer. w dnie 1,5 m do 2 m. W ornym pasie technicznym załamany przepust o średnicy 100 cm Rozwiązanie polega na odbudowie koryta rzeki i odbudowie przepustu.
- **11. Rzeka Zawadówka (po stronie polskiej Lubaczówka), znak graniczny nr 585**, prowadzi wody z terytorium Ukrainy na terytorium Polski. W pasie technicznym wykonana drewniana kładka na belkach stalowych z zamontowanymi kratami. Grupa OP wnosi o usunięcie krat, a tymczasem oczyszczenie dna i krat.

- **12. Rzeka Sucha Lipa (Baszenka), znak graniczny nr 603**, prowadzi wody z terytorium Ukrainy na terytorium Polski. Woda przepływa przez stalową rurę o średnicy 100 cm zamontowaną pod pasem technicznym. Pas techniczny znajduje się 1,5 km od granicy. Grupa OP proponuje uporządkowanie koryta ciek i przebudowę przepustu.
- **13. Rzeka Smolinka (po stronie polskiej Sołotwa), pomiędzy znakami granicznymi nr 597-598**, prowadzi wody z terytorium Ukrainy na terytorium Polski. W pasie technicznym pomost z bali, brak wykształconego koryta, pod pasem zaoranym brak przepustu. Część wody przepływa po powierzchni zaoranego pasa.
- **14. Rzeka Smolinka (po stronie polskiej Sołotwa), pomiędzy znakami granicznymi nr 597-598, w pasie granicznym** komunikacyjnym (brak zaoranej części). Rzeka Sołotwa po stronie ukraińskiej ma wiele odnóg. Woda wpływa do wykonanego wzdłuż granicy rowu z rozlewiska z ujściem w rejonie przepustu. Część wody przepływa przepustem betonowym o średnicy 125 cm - założonym pod polskim pasem komunikacyjnym, a część wody stagnuje na terenie Ukrainy. Grupa OP proponuje odtworzenie koryta rzeki umożliwiającego odpływ wody i odbudowę przepustu w celu zapewnienia ciągłości przepływu.
- **15. Rzeka Grobelka, pomiędzy znakami granicznymi nr 597-598**, prowadzi wody z terytorium Ukrainy na terytorium Polski. W pasie technicznym przepust dwururowy z rur stalowych o średnicach 50 cm, zniszczony. Między granicą a pasem technicznym ok. 500 m, zauważono tamy bobrowe, podtopione znaki graniczne nr 596, 597, 598, dojazd tylko z polskiej strony granicy. Grupa OP proponuje uporządkowanie koryta ciek i przebudowę przepustu.

W celu zmniejszenia ryzyka powodziowego i trwałego zabezpieczenia położenia granicy państwowej położonej na wodach granicznych dla obu państw, Grupa OP proponuje wspólne kompleksowe rozwiązanie problemu, w oparciu o przykładowy harmonogram działań. Plan działań umożliwi właściwe funkcjonowanie rozpatrywanej zlewni, jak również zapewni właściwą kontrolę granicy państw. Plan wykonywanych w sposób ciągły działań powinien zawierać roboty utrzymaniowe wód, związane z usuwaniem wszelkich przeszkód przepływu wody oraz odmulaniem dna.

W rozpatrywanym okresie Polska usunęła zatory na rzece Bug, pomiędzy znakami granicznymi Nr 942-943 oraz w rejonie znaku Nr 963.

Załącznik nr 9
do Protokołu XVII posiedzenia Komisji
Świataż, Ukraina, 19-21 września 2018 r.

Aktualizacja

Plan pracy

Polsko - Ukraińskiej Grupy Roboczej do spraw Ochrony Przeciwpowodziowej, Regulacji i Melioracji na 2018 r.

Nr bież.	Zadanie	Strona odpowiedzialna		Termin	Miejsce	Liczba uczestników	
		PL	UA			PL	UA
1	2	3	4	5	6	7	8
1	Przygotowanie materiałów na XVII posiedzenie Komisji: - sprawozdanie z działalności - plany pracy na rok 2018 - projekt planu pracy na rok 2019 - propozycje wpisu do protokołu	Kierownik części polskiej	Kierownik części ukraińskiej	Lipiec - wrzesień	Polska /Ukraina	2	1
2	XXXV narada: - wizja terenowa wybranych odcinków Bugu - omówienie zagadnień związanych z utrzymaniem koryt rzek i stabilnego przebiegu granicy państwowej	Kierownik części polskiej	-	październik - listopad	Polska	5	2
3	Udział kierowników w XVII posiedzeniu Komisji	Kierownik części polskiej	Kierownik części ukraińskiej	wrzesień	Ukraina	1	1

Projekt

Plan pracy

Polsko - Ukraińskiej Grupy Roboczej do spraw Ochrony Przeciwpowodziowej, Regulacji i Melioracji na rok 2019

Nr bież.	Zadanie	Strona odpowiedzialna		Termin	Miejsce	Liczba uczestników	
		PL	UA			PL	UA
1	2	3	4	5	6	7	8
1	<p>XXXVI narada:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Wizja terenowa wybranych odcinków rzek granicznych od znaku granicznego nr 531 do 779 - omówienie zagadnień dotyczących utrzymania koryt rzek i stabilności przebiegu granicy państwowej. 	-	Kierownik części ukraińskiej	maj / czerwiec	Ukraina	5	4
2	<p>Przygotowanie materiałów na XVIII posiedzenie Komisji:</p> <ul style="list-style-type: none"> - sprawozdanie z działalności, - aktualizacja planu pracy na 2019 rok, - propozycja planu pracy na 2020 rok, - projektu wpisu do Protokołu XVIII Posiedzenia Komisji 	Kierownik części polskiej	Kierownik części ukraińskiej	czerwiec - sierpień	Polska Ukraina	4	4
3	<p>XXXVII narada:</p> <ul style="list-style-type: none"> - wizja terenowa wybranych odcinków Bugu granicznego - omówienie zagadnień dotyczących utrzymania koryt rzek i stabilności przebiegu granicy państwowej. 	Kierownik części polskiej	-	październik	Polska	5	2
4	<p>Udział Kierowników w XVIII Posiedzeniu Polsko - Ukraińskiej Komisji ds. Wód Granicznych</p>	Kierownik części polskiej	Kierownik części ukraińskiej	sierpień / wrzesień	Polska	1	1

**Sprawozdanie z działalności Grupy Roboczej ds. Hydrometeorologii
i Hydrogeologii (HH) za okres od stycznia 2017 r. do września 2018 r.**

- I. Prace Grupy HH odbywały się na podstawie:
- regulaminu pracy Grupy,
 - zatwierdzonych na XVI posiedzeniu Komisji planów pracy Grupy na lata 2017 – 2018.
- II. XIX narada Grupy przewidziana w planie na 2018 r. nie odbyła się. Sprawozdanie przygotowano drogą korespondencji elektronicznej i telefonicznie.

W roku 2017 realizacja zadań dotyczących opracowania i wymiany danych dla celów bilansowych, przebiegała planowo. Wymiana danych pomiarowo-obszaryjnych niezbędnych do opracowania bilansu wodnego w roku 2017 realizowana była w okresach kwartalnych. Obie strony przekazywały dane zgodnie z ustalonymi terminami, dla strony polskiej (zał. nr 1) oraz dla strony ukraińskiej (zał. nr 2).

Strony ponowiły ustalenia, dotyczące potrzeby corocznych (w pierwszej połowie roku) spotkań specjalistów w celu uzgodnienia codziennych przepływów rzeki Bug w profilach Litowież po stronie ukraińskiej i Kryłów po stronie polskiej. W 2018 roku takie spotkanie nie odbyło się.

Współpraca w zakresie pracy służb prognoz hydrologiczno-meteorologicznych przebiegała harmonijnie i poprawnie. Operacyjna wymiana informacji hydrologiczno-meteorologicznych była kontynuowana w roku 2017. Dane i informacje ze stacji wodowskazowych z ukraińskiej części dorzecza Bugu, wymienione w załączniku nr 3 otrzymywano codziennie pocztą elektroniczną. Wyjątkiem były dni wolne od pracy i święta, gdy dane nie były przesyłane, były one zazwyczaj uzupełniane w pierwszy następujący po dniach wolnych dzień roboczy. Dla celów operacyjnych istotne jest, by zestaw danych dotarł do Biura Prognoz Hydrologicznych jak najwcześniej. Strony uzgodniły, że dane te będą przesyłane do godz. 12 00 czasu kijowskiego.

Centrum Nadzoru Operacyjnego Państwowej Służby Hydrologiczno-Meteorologicznej IMGW-PIB w Warszawie dodatkowo, w razie konieczności korzystało z możliwości kontaktu telefonicznego z Regionalnym Centrum Hydrometeorologicznym we Lwowie. Bezpośrednio porozumiewano się z kierownikiem Biura Prognoz Hydrologicznych we Lwowie.

Otrzymywane na bieżąco informacje ze stacji wodowskazowych i opadowych umożliwiały bieżącą analizę i ocenę sytuacji hydrologiczno-meteorologicznej w ukraińskiej części zlewni Bugu (zał. nr 3). Na bieżąco prowadzona była analiza wyników opracowywanych prognoz i możliwości ich wykorzystania w codziennej osłonie. Prognozy otrzymywane z modelu meteorologicznego z wyprzedzeniem na trzy dni mają postać liczbową (dobowe sumy opadów i średnia dobową temperaturę powietrza). Wyniki tych prognoz wprowadzane są automatycznie do modelu hydrologicznego typu opad/tajanie-odpływ (HBV) przez stronę polską oraz przekazywane do Biura Prognoz Hydrologicznych w Kijowie i we Lwowie. Tam wykorzystywane są w osłonie hydrologicznej, między innymi do formułowania komunikatów i ostrzeżeń w okresach zagrożeń wywołanych przez zjawiska hydrologiczno-meteorologiczne.

Aby prowadzić skuteczniejszą osłonę hydrologiczną zlewni Bugu, strona polska zwraca się z prośbą do strony ukraińskiej o przesyłanie na adres mailowy: proghydro.krakow@imgw.pl ostrzeżeń hydrologicznych wydawanych przez UCHM dla prawostronnych dopływów Bugu.

Strona polska przekazywała pocztą elektroniczną do Ukrainy informacje (stany wody i opady) dotyczące wód granicznych, zgodnie z załącznikiem nr 4.

Dane te przekazywane są z Zespołu hydrologii operacyjnej (Zho) Biura Prognoz Hydrologicznych w Krakowie. W ciągu roku występował problem z przekazywaniem danych ze względu na braki w danych od obserwatorów.

W okresie powstawania zjawisk lodowych strona ukraińska przekazywała wraz z danymi obserwacyjnymi dane o zimowym współczynniku z punktu pomiarowego Kamionka Buskai Litowież na Bugu, a także z Międzyrzecza na Racie i Włodzimierza Wołyńskiego na Łudze.

W roku 2017 nie realizowano, ze względów ekonomicznych i organizacyjnych, planowanych wspólnych pomiarów hydrometrycznych i geodezyjnych. Ustalono, że nadal istnieje potrzeba, ich wykonania. Postuluje się, żeby jednocześnie pomiary natężenia przepływu były wykonane w profilach Litowież i Kryłów, a pomiary geodezyjne w profilach Kryłów, Strzyżów i Dorohusk.

W roku 2018 ze względów finansowych i organizacyjnych nie odbyło się planowane spotkanie Grupy Roboczej ds. współpracy w dziedzinie Hydrometeorologii i Hydrogeologii. Nie wpłynęło to jednak na stan bieżącej współpracy i przekazywanie informacji potrzebnych stronom do oceny sytuacji hydrologicznej.

Ustalono termin spotkania zespołów roboczych do spraw uzgodnienia przepływów w 2019 roku i potrzebę podjęcia prób do zorganizowania wspólnych pomiarów hydrometrycznych jeszcze w roku 2018.

Strona polska zaproponowała, aby XX narada Grupy Roboczej H-H odbyła się w pierwszej połowie 2019 roku w Polsce.

DANE HYDROLOGICZNE

przekazywane przez Instytut Meteorologii i Gospodarki Wodnej - Państwowy Instytut Badawczy (IMGW-PIB) do Ukraińskiego Centrum Hydrometeorologii (UCHM)
(wymiana kwartalna)

Lp.	rzeka	stacja wodowskazowa	codzienne stany wody	codzienn e przepływy	codzienne temperatur y wody	wyniki pomiarów hydrometryczny ch
1	Bug	Kryłów	+	+	-	+

uwaga:

Informacje o pomiarach przepływu przekazywane przez stronę polską, na bieżąco przez cały rok

Dane wysyłane są na adresy mailowe:

cgmgidrologya@i.ua

hydroluck@meteo.gov.ua

nr telefonu:

38-0332-24-82-27

Załącznik B

DANE HYDROMETEOROLOGICZNE
przekazywane przez UCHM do IMGW-PIB
(wymiana kwartalna)

Lp.	rzeka/zlewnia	stacja wodowskazowa/ meteorologiczna	codzienne stany wody i zjawiska lodowe	codzienne przepływy	codzienna temperatura wody	przepływy pomierzone	dobowe sumy opadów
1.	Wisznia	Twirza (W,M)	+	+	+	-	+
2.	Bug	Sasiw (W,M)	+	+	+	-	+
3.	Bug	Kamianka Bugskaja (W,M)	+	+	+	+	+
4.	Bug	Litowiz (W,M)	+	+	+	+	+
5.	Połtwa	Busk (W,M)	+	+	+	-	+
6.	Rata	Miezereczije (W,M)	+	+	+	-	+
7.	Połtwa	Lwów (M)	-	-	-	-	+
8.	Rata	Rawa Russkaja (M)	-	-	-	-	+
9.	Ługa	Władimir Wołyński (W,M)	+	+	+	-	+

uwagi:

1. Informacje o pomiarach przepływu przekazywane będą ze strony Ukrainy na bieżąco przez cały rok
2. Dane przekazywane są w terminie do 30 dni

oznaczenia:

M – stacja meteorologiczna

W – stacja wodowskazowa

Dane wysyłane są na adres mailowy:

bphrocznikwa@imgw.pl

nr telefonu:

+48 22 569-56-94-467

ZESTAW DANYCH HYDROLOGICZNO – METEOROLOGICZNYCH

z ukraińskiej części dorzecza Bugu niezbędnych przy obliczaniu w IMGW-PIB prognostycznego modelu Bugu

Lp.	rzeka/ dorzecze	stacja		rodzaj informacji przekazywanej codziennie									
		nazwa	typ	stan wody, przepływ	temp wody	zjawiska lodowe	średnia dobowa temp pow.	dobowe sumy opadów	zawartość wody w śniegu	ostrzeżenia o stanach wysokich	stany max data+czas przejścia		
1.	Bug	Sasiw	W	+	+	+	-	-	-	+	+	+	+
2.	Bug	Kamianka Bugskaja	W/M	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
3.	Bug	Litowiz	W/M	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
4.	Połtwa	Busk	W	+	+	+	-	-	-	+	+	+	+
5.	Rata	Mieżereczije	W/M	+	+	+	-	-	-	+	+	+	+
6.	Sołokija	Czerwonograd	W/M	+	+	+	-	-	-	+	+	+	+
7.	Ługa	Władimir Wołyński	W/M	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
8.		Ternopol	M	-	-	-	+	+	+	+	+	-	-
9.	Połtwa	Lwów	M	-	-	-	+	+	+	+	+	-	-
10.	Rata	Rawa Russkaja	M	-	-	-	+	+	+	+	+	-	-

uwagi:

zestaw danych będzie przekazywany pocztą elektroniczną z Lwowskiego Regionalnego Centrum Hydrometeorologii

Dane wysyłane są na adres mailowy:

proghydro.krakow@imgw.pl

proghydro@imgw.pl

Załącznik nr 11 do Protokołu XVII posiedzenia Komisji
Świataż, Ukraina, 19-21 września 2018 r.

ZESTAWIENIE DANYCH HYDROLOGICZNYCH I METEOROLOGICZNYCH
z polskiej części rzeki Bug i Strwiąż dla potrzeb Lwowskiego Regionalnego Centrum Hydrometeorologii we Lwowie
i Wołyńskiego Regionalnego Centrum Hydrometeorologii w Łucku

Lp.	rzeka/ dorzecze	stacja		rodzaj informacji przekazywanej codziennie							Dokąd
		nazwa	typ	stan wody	przepływ	zjawiska lodowe	dobowe sumy opadów	ostrzeżenie o stanach wysokich	stan max data + czas wystąpienia		
1.	Strwiąż/ Dniestr	Krościenko	W	+	+	+	-	+	+		LRCHM Lwów hydrolvov@meteo.gov.ua tel. 38-0322-92-09-18
2.	Górny Strwiąż/ Dniestr	Brzegi Dolne	M	-	-	-	+	-	-		
3.	Bug	Kryłów	W	+	+	+	-	-	-		WCHM Łuck cgmgidrologya@i.ua hydroluck@meteo.gov.ua tel. 38- 0332-24-82-27
4.	Bug	Strzyżów	W	+	+	+	+	-	-		
5.	Bug	Dorohusk	W	+	+	+	-	-	-		

uwagi:

1. Zestaw danych przekazywany pocztą elektroniczną z Biura Prognoz Hydrologicznych w Krakowie do: LRCHM we Lwowie i WRCHM w Łucku
2. Codzienne informacje i wyniki pomiarów, operacyjnie, przekazywane są drogą mailową
3. Ostrzeżenia o przewidywanych zagrożeniach (intensywne opady, gwałtowny wzrost temperatury powietrza powyżej zera, gwałtowny przybór wody) oraz trzy godzinne sumy opadów i obserwacje stanu wody co trzy godziny są przekazywane zgodnie z obowiązującymi planami sygnalizacji przeciwpowodziowej

oznaczenia:

M - stacja meteorologiczna

W - stacja wodowskazowa

Aktualizacja

Plan Pracy

Polsko-Ukraińskiej Grupy Roboczej ds. Współpracy w Zakresie Hydrometeorologii i Hydrogeologii na 2018 r.

Lp	Zadanie	Strony odpowiedzialne		Termin	Miejsce realizacji zadania	Liczba uczestników	
		RP	UA			RP	UA
1	2	3	4	5	6	7	8
1.	Wymiana danych hydrologiczno-meteorologicznych w celu sporządzenia bilansu wodnego	kierownik części polskiej	kierownik części ukraińskiej	cały rok	Polska / Ukraina	1	1
2.	Przekazywanie operacyjnych danych hydrometeorologicznych dla celów prognoz hydrologicznych	kierownik części polskiej	kierownik części ukraińskiej	cały rok	Polska / Ukraina	1	1
3.	Wykonanie wspólnych pomiarów hydrometrycznych i geodezyjnych	kierownik części polskiej	kierownik części ukraińskiej	październik - listopad	rzeka Bug	4	3
4.	Korespondencyjne przygotowanie materiałów Grupy HH na XVII posiedzenie Komisji	kierownik części polskiej	kierownik części ukraińskiej	lipiec / wrzesień	Polska / Ukraina	1	1

Załącznik nr 12
do Protokołu XVII posiedzenia Komisji
Świataż, Ukraina, 19-21 września 2018 r.

5.	Zorganizowanie XIX narady Grupy Roboczej HH	kierownik części polskiej	-	październik / grudzień	Polska	4	4
6.	Analiza hydrogeologiczna w zlewni Bugu i Sanu	kierownik części polskiej	kierownik części ukraińskiej	cały rok	Polska / Ukraina	1	1
7.	Przygotowanie rocznych charakterystyk hydrologicznych za 2017 rok dla uzgodnionych profilii	kierownik części polskiej	kierownik części ukraińskiej	cały rok	Polska / Ukraina	1	1

Załącznik nr 12 do Protokołu XVII posiedzenia Komisji
Świataż, Ukraina, 19-21 września 2018 r.

Projekt

Plan Pracy

Polsko-Ukraińskiej Grupy Roboczej ds. Współpracy w Dziedzinie Hydrometeorologii i Hydrogeologii Na 2019 r.

Lp	Zadanie	Strony odpowiedzialne		Termin	Miejsce realizacji zadania	Liczba uczestników	
		RP	UA			RP	UA
1	2	3	4	5	6	7	8
1.	Wymiana danych hydrologiczno-meteorologicznych w celu sporządzenia bilansu wodnego	kierownik części polskiej	kierownik części ukraińskiej	cały rok	Polska / Ukraina	1	1
2.	Przekazywanie operacyjnych danych hydrometeorologicznych dla celów prognoz hydrologicznych	kierownik części polskiej	kierownik części ukraińskiej	cały rok	Polska / Ukraina	1	1
3.	Spotkanie specjalistów dla uzgodnienia przypiływów rzeki Bug	kierownik części polskiej	kierownik części ukraińskiej	pierwsza połowa 2019	Polska / Ukraina	3	4
4.	Wykonanie wspólnych pomiarów hydrometrycznych i geodezyjnych	kierownik części polskiej	kierownik części ukraińskiej	pierwsza połowa 2019	rzeka Bug	3	4

5.	Zorganizowanie XX narady Grupy H-H i przygotowanie materiałów na Posiedzenie Komisji	-	kierownik części ukraińskiej	drugi kwartał 2019	Ukraina	5	5		1
6.	Analiza hydrogeologiczna w zlewni Bugu i Sanu	kierownik części polskiej	kierownik części ukraińskiej	cały rok	Polska / Ukraina	1	1		1
7.	Przygotowanie rocznych charakterystyk hydrologicznych za 2018 rok dla uzgodnionych profili	kierownik części polskiej	kierownik części ukraińskiej	cały rok	Polska / Ukraina	1	1		1

Projekt

Plan Pracy
Zastępców Pełnomocników na 2019 r.

Lp.	Zadania	Jednostka odpowiedzialna za wykonanie		Termin	Miejsce realizacji zadania
		PL	UA		
1	2	3	4	5	6
1.	Przygotowanie projektu nowego statutu Komisji	strona polska	strona ukraińska	do następnego posiedzenia komisji	Polska Ukraina
2.	Spotkanie Zastępców Pełnomocników	strona polska	strona ukraińska	maj / czerwiec	Ukraina/Łuck
3.	Analiza celowości opracowania międzynarodowej umowy trójstronnej i utworzenia Międzynarodowej Komisji Ochrony i Użytkowania Zasobów Wodnych Zlewni Bugu	strona polska	strona ukraińska	w przedziale roku	Polska Ukraina
4.	Uzgodnienie materiałów grup roboczych przygotowywanych na posiedzenie Komisji	strona polska	strona ukraińska	do następnego spotkania Sekretarzy	Polska Ukraina
5.	Udział w XVIII posiedzeniu Komisji	strona polska	strona ukraińska	Sierpień / wrzesień	Polska Ukraina